

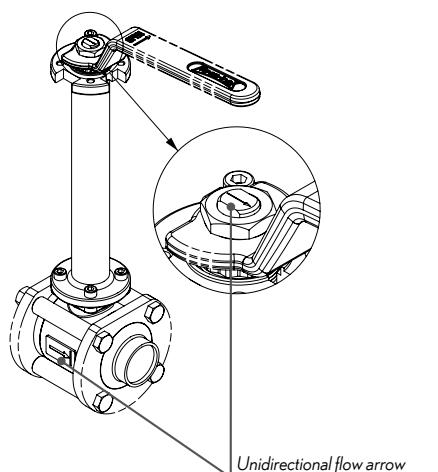
## STÜCKLISTE COMPONENTS

**PY4 CY**

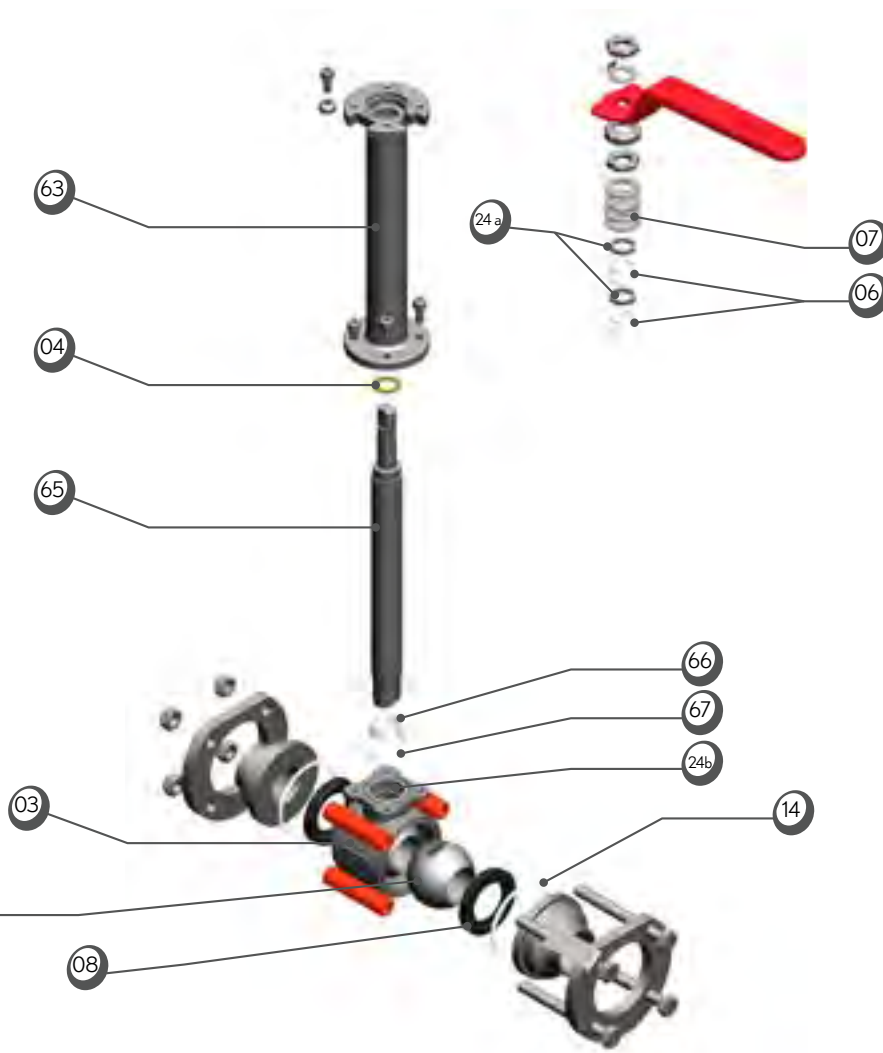
DN 08 - 50

**PY4 CY**

Size 1/4" to 2"



Upstream pressure relief hole



| Nr. | Anz. | Beschreibung         | Werkstoff (EN)       |
|-----|------|----------------------|----------------------|
| 03  | 1    | Gehäuse              | 1.4409               |
| 04  | 1    | Gleitring            | PTFE + 20% PEEK      |
| 06  | 2    | Stopfbuchsenpackung  | PTFE + 33% C + 2% Gr |
| 07  | 4    | Federring            | 1.4310               |
| 08  | 2    | Dichtelement         | PTFE + Kohlenstoff   |
| 14  | 2    | Gehäusedichtungen    | PTFE                 |
| 24a | 2    | Dichtring            | 1.4404               |
| 24b | 1    | Führungsring         | 1.4404               |
| 63  | 1    | Verlängertes Gehäuse | 1.4307               |
| 65  | 1    | Verlängerte Welle    | 1.4404               |
| 66  | 1    | Spaltring            | PTFE                 |
| 67  | 1    | Flachdichtung (Hahn) | PTFE                 |

| Item | Qty | Description       | Material (ASTM) |
|------|-----|-------------------|-----------------|
| 03   | 1   | Body              | CF-3M           |
| 04   | 1   | Stem thrust seal  | 20% PEEK PTFE   |
| 06   | 2   | Gland packing     | 33%C+2%Gr PTFE  |
| 07   | 4   | Spring washers    | 301             |
| 08   | 2   | Seat              | PTFE+Carbon     |
| 14   | 2   | Body seal         | PTFE            |
| 24a  | 2   | Gland             | 316L            |
| 24b  | 1   | Guide ring        | 316L            |
| 63   | 1   | Extension's body  | 304L            |
| 65   | 1   | Extended stem     | 316L            |
| 66   | 1   | Split ring        | PTFE            |
| 67   | 1   | Flat seal (valve) | PTFE            |

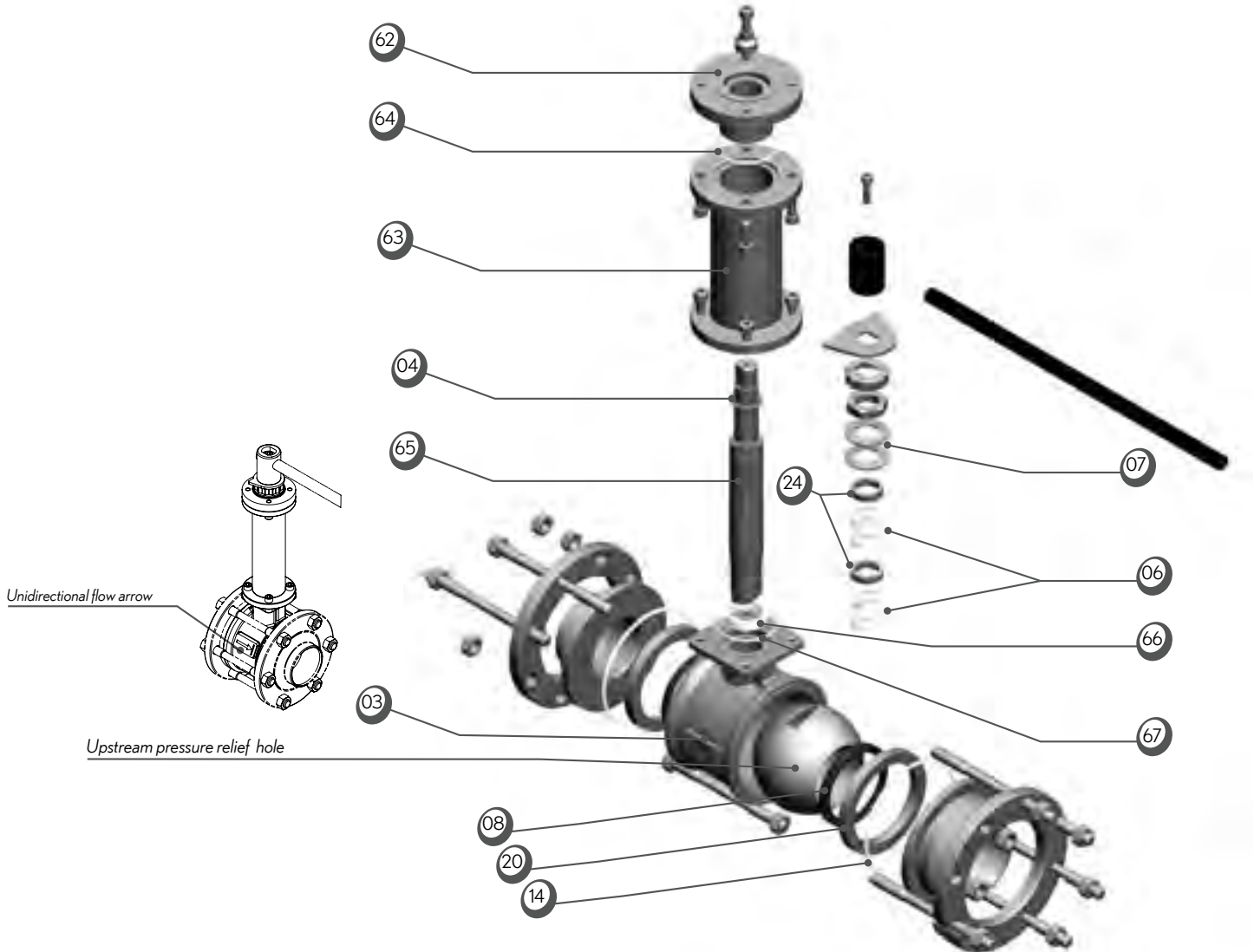
## STÜCKLISTE COMPONENTS

### PY4CY

DN 65 - 100

### PY4CY

Size 2"1/2 to 4"



**Auf Anfrage:** Feuersichere Ausführung  
gemäß EN ISO 10497

**On request:** Fire Safe version  
according EN ISO 10497

| Nr. | Anz. | Beschreibung           | Werkstoff (EN)     |
|-----|------|------------------------|--------------------|
| 03  | 1    | Gehäuse                | 1.4409             |
| 04  | 1    | Gleitring              | PTFE + 20% PEEK    |
| 06  | 2    | Stopfbuchsenpackung    | PTFE               |
| 07  | 2    | Federring              | 1.4310             |
| 08  | 2    | Dichtelement           | PTFE + Kohlenstoff |
| 14  | 2    | Gehäusedichtungen      | PTFE               |
| 20  | 2    | Dichtelement-Halterung | 1.4404             |
| 24  | 2    | Dichtring              | 1.4404             |
| 62  | 1    | Manueller Flansch      | 1.4404             |
| 63  | 1    | Verlängertes Gehäuse   | 1.4307             |
| 64  | 1    | Flachdichtung          | PTFE               |
| 65  | 1    | Verlängerte Welle      | 1.4404             |
| 66  | 1    | Spaltring              | PTFE               |
| 67  | 1    | Flachdichtung          | PTFE               |

| Item | Qty | Description      | Material (ASTM) |
|------|-----|------------------|-----------------|
| 03   | 1   | Body             | CF-3M           |
| 04   | 1   | Stem thrust seal | 20%PEEK PTFE    |
| 06   | 2   | Gland packing    | PTFE            |
| 07   | 2   | Spring washers   | 301             |
| 08   | 2   | Seat             | PTFE+Carbon     |
| 14   | 2   | Body seal        | PTFE            |
| 20   | 2   | Seat support     | 316L            |
| 24   | 2   | Gland            | 316L            |
| 62   | 1   | Manual flange    | 316L            |
| 63   | 1   | Extension's body | 304L            |
| 64   | 1   | Flat seal        | PTFE            |
| 65   | 1   | Extended stem    | 316L            |
| 66   | 1   | Split ring       | PTFE            |
| 67   | 1   | Flat seal        | PTFE            |

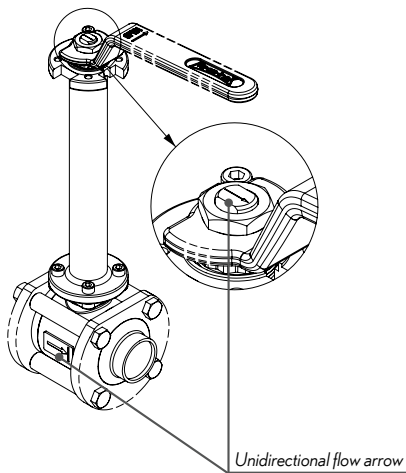
## STÜCKLISTE COMPONENTS

### PY4 CY Feuersichere Ausführung

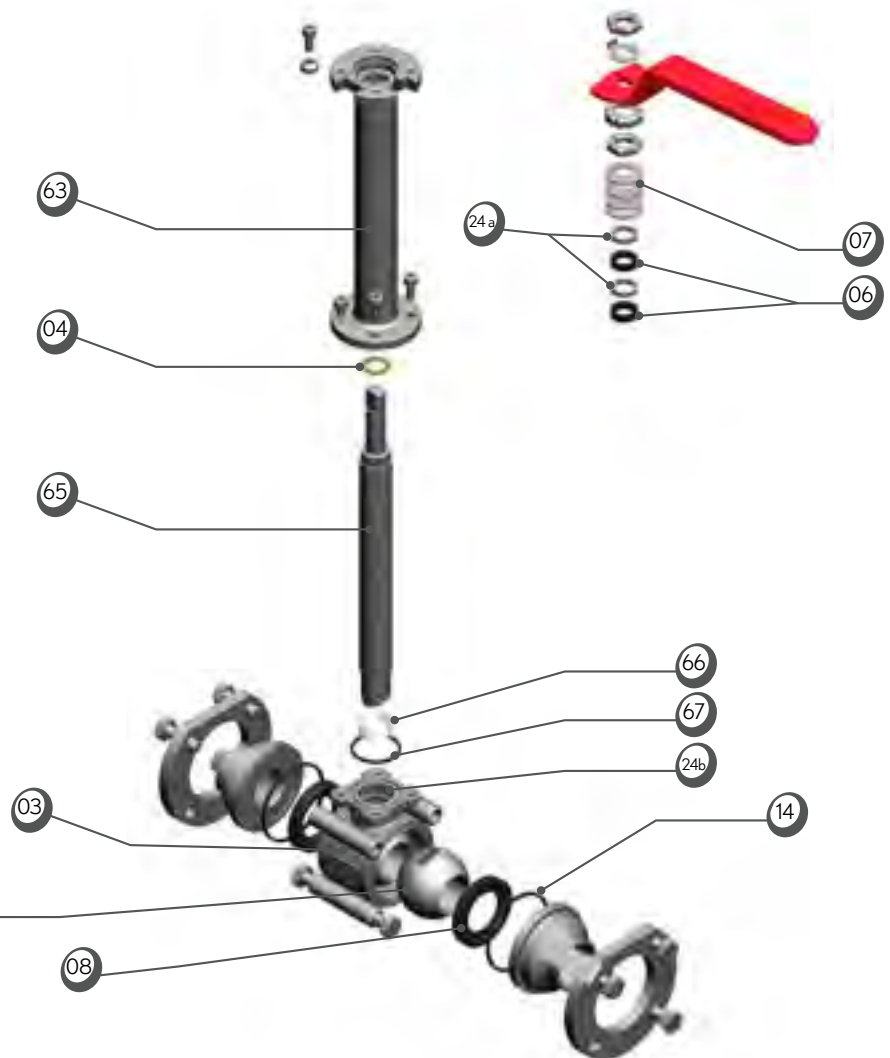
DN 08 - 50

### PY4 CY fire safe

Size 1/4" to 2"



Upstream pressure relief hole



**Auf Anfrage:** Feuersichere Ausführung  
gemäß EN ISO 10497

**On request:** Fire Safe version  
according EN ISO 10497

| Nr. | Anz. | Beschreibung         | Werkstoff (EN)     |
|-----|------|----------------------|--------------------|
| 03  | 1    | Gehäuse              | 1.4409             |
| 04  | 1    | Gleitring            | PTFE + 20% PEEK    |
| 06  | 2    | Stopfbuchsenpackung  | Graphit            |
| 07  | 4    | Federring            | 1.4310             |
| 08  | 2    | Dichtelement         | PTFE + Kohlenstoff |
| 14  | 2    | Gehäusedichtungen    | Graphit            |
| 24a | 2    | Dichtring            | 1.4404             |
| 24b | 1    | Führungsring         | 1.4404             |
| 63  | 1    | Verlängertes Gehäuse | 1.4307             |
| 65  | 1    | Verlängerte Welle    | 1.4404             |
| 66  | 1    | Spaltring            | PTFE               |
| 67  | 1    | Flachdichtung (Hahn) | Graphit            |

| Item | Qty | Description       | Material (ASTM) |
|------|-----|-------------------|-----------------|
| 03   | 1   | Body              | CF-3M           |
| 04   | 1   | Stem thrust seal  | 20% PEEK PTFE   |
| 06   | 2   | Gland packing     | Graphite        |
| 07   | 4   | Spring washers    | 301             |
| 08   | 2   | Seat              | PTFE+Carbon     |
| 14   | 2   | Body seal         | Graphite        |
| 24a  | 2   | Gland             | 316L            |
| 24b  | 1   | Guide ring        | 316L            |
| 63   | 1   | Extension's body  | 304L            |
| 65   | 1   | Extended stem     | 316L            |
| 66   | 1   | Split ring        | PTFE            |
| 67   | 1   | Flat seal (valve) | Graphite        |

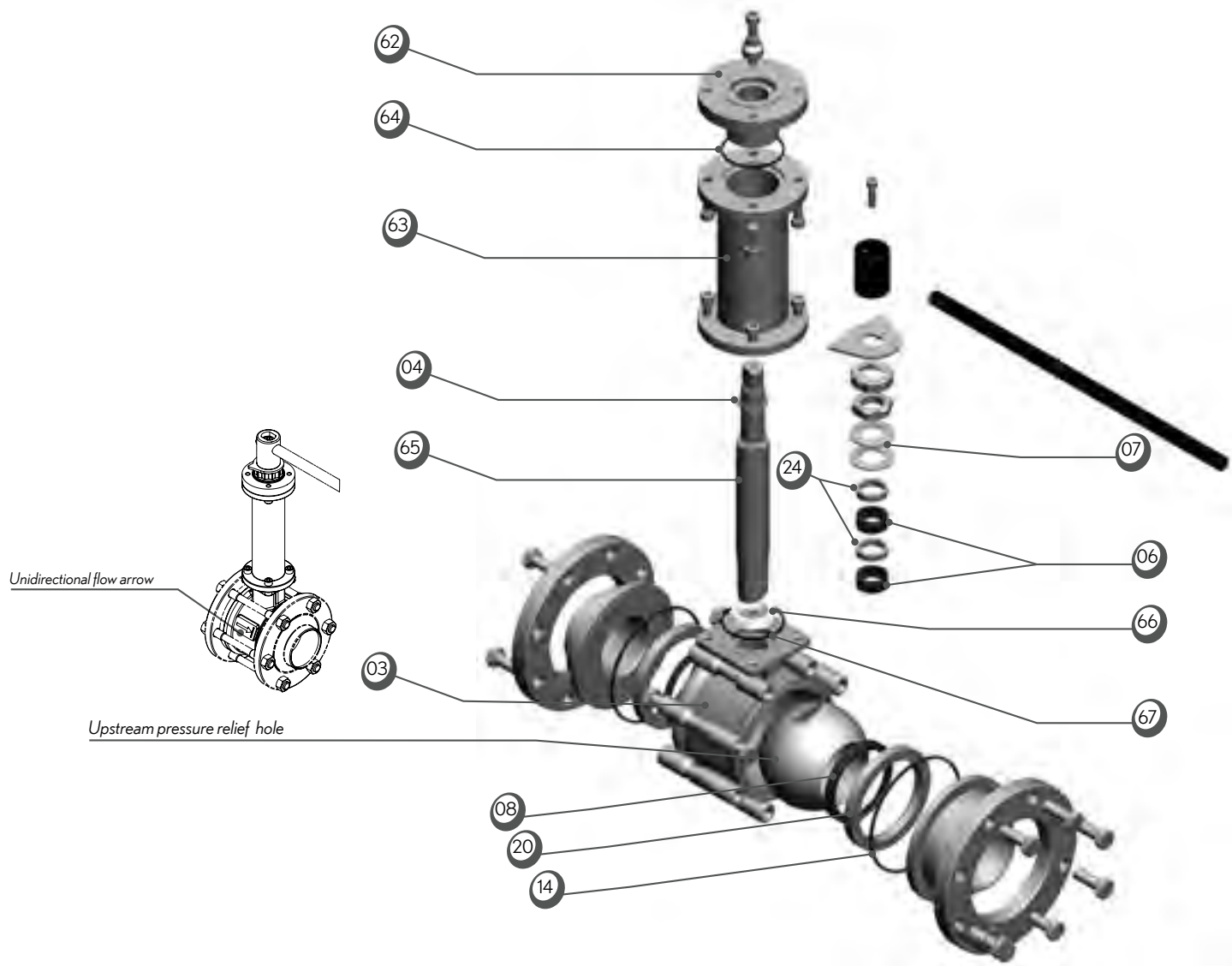
## STÜCKLISTE COMPONENTS

### PY4 CY Feuersichere Ausführung

DN 65 - 100

### PY4 CY fire safe

Size 2"1/2 to 4"



**Auf Anfrage:** Feuersichere Ausführung  
gemäß EN ISO 10497

**On request:** Fire Safe version  
according EN ISO 10497

| Nr. | Anz. | Beschreibung           | Werkstoff (EN)     |
|-----|------|------------------------|--------------------|
| 03  | 1    | Gehäuse                | 1.4409             |
| 04  | 1    | Gleitring              | PTFE + 20% PEEK    |
| 06  | 2    | Stopfbuchsenpackung    | PTFE               |
| 07  | 2    | Federring              | 1.4310             |
| 08  | 2    | Dichtelement           | PTFE + Kohlenstoff |
| 14  | 2    | Gehäusedichtungen      | PTFE               |
| 20  | 2    | Dichtelement-Halterung | 1.4404             |
| 24  | 2    | Dichtring              | 1.4404             |
| 62  | 1    | Manueller Flansch      | 1.4404             |
| 63  | 1    | Verlängertes Gehäuse   | 1.4307             |
| 64  | 1    | Flachdichtung          | PTFE               |
| 65  | 1    | Verlängerte Welle      | 1.4404             |
| 66  | 1    | Spaltring              | PTFE               |
| 67  | 1    | Flachdichtung          | PTFE               |

| Item | Qty | Description      | Material (ASTM) |
|------|-----|------------------|-----------------|
| 03   | 1   | Body             | CF-3M           |
| 04   | 1   | Stem thrust seal | 20%PEEK PTFE    |
| 06   | 2   | Gland packing    | PTFE            |
| 07   | 2   | Spring washers   | 301             |
| 08   | 2   | Seat             | PTFE+Carbon     |
| 14   | 2   | Body seal        | PTFE            |
| 20   | 2   | Seat support     | 316L            |
| 24   | 2   | Gland            | 316L            |
| 62   | 1   | Manual flange    | 316L            |
| 63   | 1   | Extension's body | 304L            |
| 64   | 1   | Flat seal        | PTFE            |
| 65   | 1   | Extended stem    | 316L            |
| 66   | 1   | Split ring       | PTFE            |
| 67   | 1   | Flat seal        | PTFE            |

## PY4CY

DN 08 - 50

## PY4CY

Size 1/4" to 2"

## PY4CY

DN 65 - 100

## PY4CY

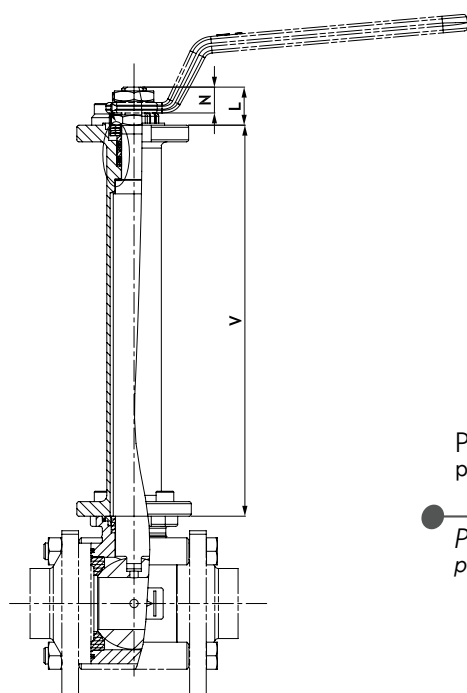
Size 2" 1/2 to 4"

### Standardausführung:

Sauerstofftauglich gereinigt und entfettet, einzeln im Plastikbeutel verpackt

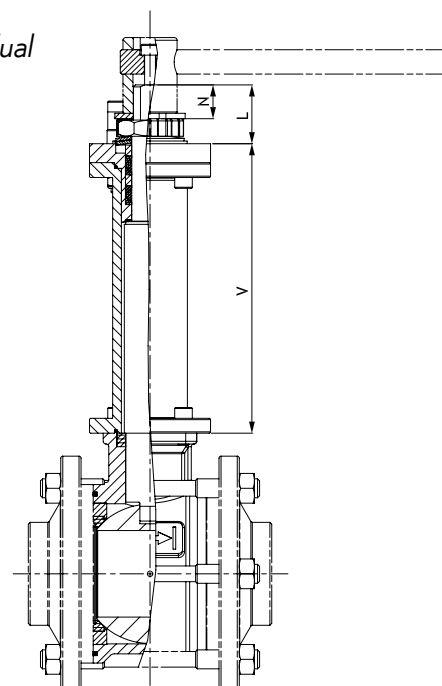
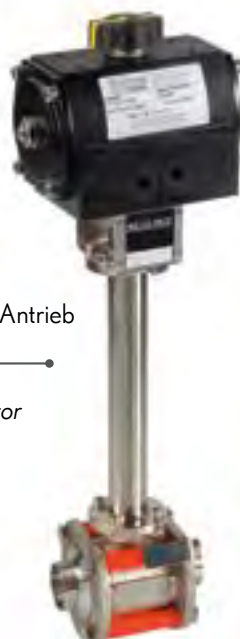
### Standard:

Cleaned, O<sub>2</sub> degreased and packed in individual plastic bag



PY4CY mit  
pneumatischem Antrieb

PY4CY with  
pneumatic actuator



### Abmessungen und Drehmomente    Size & operating torques

| DN<br>Size         | $\Delta P$ Max.<br>-196°C / -320°F<br>(Bar) | PN<br>(Bar) | L    | N    | V     | Volumen Gaspuffer<br>Volume gas buffer | Drehmoment bei -196°C<br>Operating torques at -320°F |
|--------------------|---------------------------------------------|-------------|------|------|-------|----------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 08-12    1/4"-3/8" | 40                                          | 100         | 13.4 | 8.7  | 157   | 18 cm <sup>3</sup>                     | 6 N.m                                                |
| 15        1/2"     | 40                                          | 100         | 13.4 | 8.7  | 157   | 15 cm <sup>3</sup>                     | 12 N.m                                               |
| 20        3/4"     | 40                                          | 100         | 18.4 | 12.6 | 188   | 15 cm <sup>3</sup>                     | 16 N.m                                               |
| 25        1"       | 40                                          | 70          | 18.4 | 12.6 | 188   | 15 cm <sup>3</sup>                     | 26 N.m                                               |
| 32        1 1/4"   | 40                                          | 70          | 24.2 | 16.2 | 211.5 | 26 cm <sup>3</sup>                     | 52 N.m                                               |
| 40        1 1/2"   | 40                                          | 50          | 24.2 | 16.2 | 211.5 | 26 cm <sup>3</sup>                     | 86 N.m                                               |
| 50        2"       | 40                                          | 50          | 29.6 | 19   | 208.8 | 106 cm <sup>3</sup>                    | 158 N.m                                              |
| 65        2 1/2"   | 10                                          | 40          | 43.2 | 25   | 214   | 43 cm <sup>3</sup>                     | 172 N.m                                              |
| 80        3"       | 10                                          | 40          | 43.2 | 25   | 216   | 264 cm <sup>3</sup>                    | 172 N.m                                              |
| 100       4"       | 10                                          | 25          | 49   | 30   | 216   | 191 cm <sup>3</sup>                    | 301 N.m                                              |



## DICTUNGSTYPEN SEATS & SEALS MATERIAL

### Technische Daten

#### PY4 CY / PY4 CY Feuersichere Ausführung:

Dichtelemente TF 3215 (PTFE + Kohlenstoff)

Temperaturbereich -200°C / +200°C

Ausführung mit Verlängerung für Anwendungen mit möglicher Vereisung

Edelstahlausführungen, 316L, 904L (UB6), 304L, Alloy 22.

#### Standardausführung:

Kugelbohrung in der Aussparung zum Druckabbau im Gehäuse in der Stellung "Geöffnet". Kugelbohrung eingangsseitig zur Erhöhung des Druckabbaus in der Stellung "Geschlossen".

PY4 CY: Die Verlängerung erzeugt einen gasförmigen Puffer, der die Vereisung der Welle verhindert und die Betätigung des Hahns erleichtert.

#### Zulassungen:

PY4 CY: EN1626

PY4 CY Feuersichere Ausführung: EN12567, ISO10497, API607, API6FA

DGRL 97/23/EG

TA-Luft (Konformität in Bezug auf flüchtige Emissionen)

AD Merkblatt 2000

Optionen:

ATEX 94/9/EG

π-Kennzeichnung gemäß TPED 2010/35/UE:

ADR-Zertifizierung § 1.8.76

### Technical data

#### PY4 CY and PY4 CY fire safe: TF 3215 seats

(PTFE + Carbon). Temperature range: -200°C / +200°C

Version with extension for applications with icing risk.

Stainless steel, 316L, 904L, 304L, Alloy 22 version.

#### Standard version:

Ball drilling in the stem mark for cavity relief in the open position.

Upstream vent hole for cavity relief in the closed position.

PY4 CY: Stem extension avoids any stem freezing and allows easy valve operation..

#### Approvals:

PY4 CY design: EN1626

PY4 CY Fire Safe design: EN12567, ISO10497, API607 and API6FA PED 97/23/CE

TA-Luft (fugitive emissions)

AD2000 Merkblatt

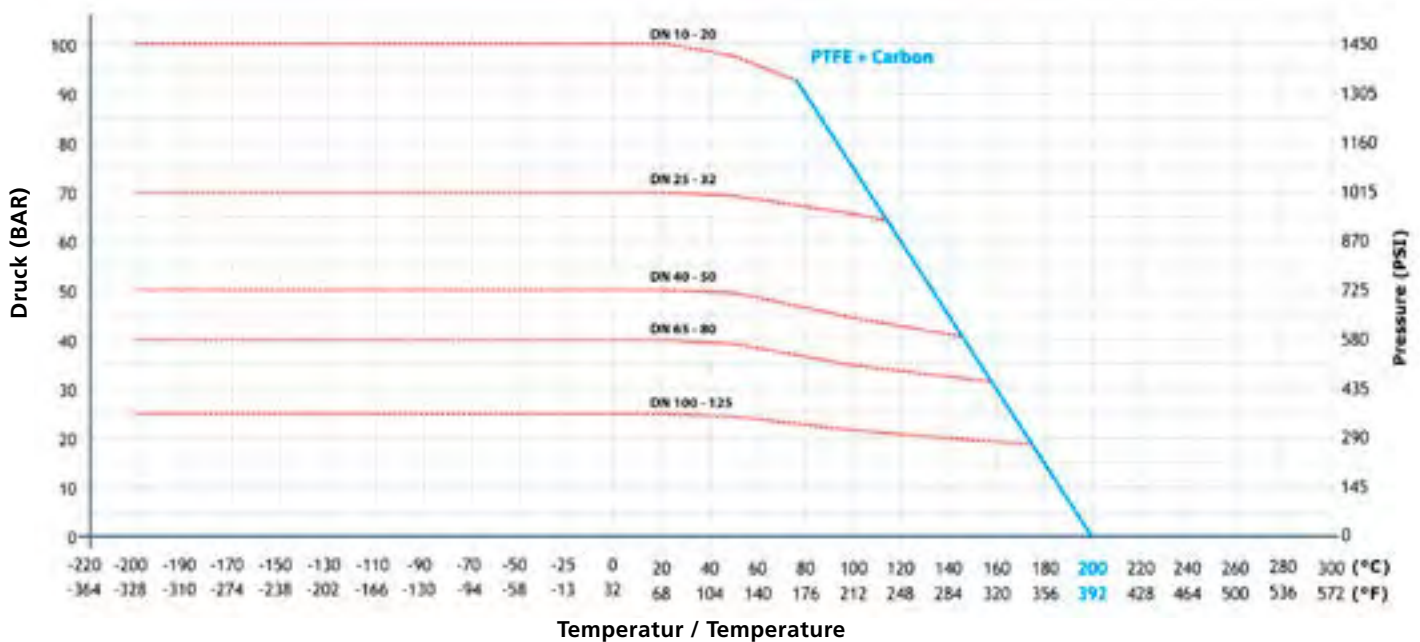
Options:

ATEX 94/9/CE

p marking according to 2010/35/UE TPED:

certification ADR §1.8.76

### Druck-Temperatur-Kurven Pressure/Temperature diagrams



--- mechanische Festigkeit des Gehäuses  
— mechanische Festigkeit der Dichtelemente

Alle Angaben beziehen sich auf einen vollen Durchgang.

--- mechanical strength of body  
— mechanical strength of seats

All values are given for full bore size.